



**Исполнительный совет
Программы развития
Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.: General
27 May 2008
Russian
Original: English

Ежегодная сессия 2008 года
16–27 июня 2008 года, Женева
Пункт 18 предварительной повестки дня
Финансовые, бюджетные и административные вопросы

**Участие ПРООН в прямой бюджетной поддержке
и объединенных фондах**

Исправление

Примечание: Настоящее исправление отражает мнения Исполнительного совета, высказанные в ходе недавних неофициальных консультаций по вопросу об участии ПРООН в прямой бюджетной поддержке и объединенных фондах.

Исключить последнее предложение пункта 4 и добавить новый пункт 5, гласящий:

5. Все это согласуется и напрямую перекликается с результатами Трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в 2007 году (резолюция 62/208 Генеральной Ассамблеи), в котором признается, что «нынешние тенденции в области оказания помощи в целях развития, включая общесекторальные подходы и бюджетную поддержку, ставят перед Организацией Объединенных Наций трудные задачи», и в котором подчеркивается, что «Организация Объединенных Наций может сыграть определенную роль в оказании содействия развивающимся странам в решении проблем, связанных с такими формами помощи». В 2004 году в рамках Трехгодичного всеобъемлющего обзора политики (резолюция 59/250 Генеральной Ассамблеи) к Организации Объединенных Наций уже была обращена просьба «поддерживать национальный потенциал в плане более эффективного использования различных методов оказания помощи, включая общесистемные подходы и бюджетную поддержку».

Добавить новый пункт 6, гласящий:

6. В Трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики 2007 года делается еще один дальнейший шаг в этом направлении и прямо рекомендуется «предложить системе развития Организации Объединенных Наций участвовать ex officio в существующих и новых механизмах оказания помощи и механизмах координации по просьбе страны осуществления программ» и



в этой связи предлагается «системе развития Организации Объединенных Наций расширить свое участие».

Добавить новое вводное предложение в пункте 7 (бывший пункт 5), гласящее:

7. Вышеуказанный контекст ТВОП обеспечивает твердое основание для того, чтобы ПРООН и система развития Организации Объединенных Наций все больше продвигались в направлении национального исполнения, поддерживая и используя, в необходимых случаях, национальные системы.

Добавить новое заключительное предложение в пункте 7, гласящее:

Национальные стратегии развития, лежащие в основе этих процессов, и национальные институты, которые управляют ими, составляют центральный элемент этой инициативы по обеспечению более широкого и более гибкого набора инструментов помощи, которые могут быть полезны и для ПРООН.

Пункт 15 (бывший пункт 13) *следует читать*:

15. В тех условиях, когда правительство одобряет использование прямой бюджетной поддержки, а правительство и доноры достигают согласия относительно вида механизма прямой бюджетной поддержки, который наилучшим образом соответствовал бы потребностям сотрудничества в целях развития в этом конкретном контексте, это отражалось бы в РПООНПР. Поддержка ПРООН в рамках непосредственного бюджета может принимать форму инициативы в отношении создания потенциала и оказания консультативных услуг по вопросам политики через а) стандартный проект ПРООН или б) финансовый вклад ПРООН в фонд секторальной бюджетной поддержки или в объединенный фонд. В других условиях она может выступать в виде сочетания вариантов (а) и (б).

Вводную часть пункта 17 (бывший пункт 15) *следует читать*:

17. Обогащающая роль ПРООН и оказываемая ею поддержка будут нацелены на развитие национального потенциала в данном контексте по двум направлениям: а) потенциала национальных образований, ведущих переговоры, осуществляющих и контролирующих общесекторальные подходы в мандатных областях ПРООН; и б) более последовательная ориентация этих общесекторальных подходов на нужды создания национального потенциала, с тем чтобы поддержка национального потенциала не выступала в качестве дополнительного или отдельного пункта поддержки в рамках этого секторального/программного подхода. С учетом имеющегося спроса особое внимание созданию потенциала в этом контексте, в который ПРООН привносит свое сравнительное преимущество, уделяется в следующих областях:

Вводную часть пункта 23 (бывшего пункта 21) *следует читать*:

23. Если поддержка ПРООН обеспечивается путем направления финансовых ресурсов на цели секторальной бюджетной поддержки или в распоряжение объединенного фонда, которые далее именуется «фонд», тогда

должны быть соблюдены в качестве основания для этого решения следующие условия:

В конце пункта 28 (бывшего пункта 26) *следует добавить* новое предложение, гласящее:

Эти страны отбирались бы по критерию наличия правительственных фондов или объединенных фондов с участием многих доноров или секторальной бюджетной поддержки в мандатных сферах ПРООН, когда правительство официально просит ПРООН присоединиться к пулу или к оказанию секторальной бюджетной поддержки.

В конце пункта 32 (бывшего пункта 30) *следует добавить* новое предложение, гласящее:

В настоящее время общесистемный подход Организации Объединенных Наций находится на стадии обсуждения, и на ежегодной сессии Исполнительного совета в 2008 году можно было бы, если поступит такая просьба, представить обновленную информацию по данному вопросу.

Пункт 33 (бывший пункт 31) *следует читать*:

33. Информация о первоначальном спросе на вклад ПРООН в объединенные фонды, а также о начальных результатах такого участия в объединенных фондах и секторальной бюджетной поддержке использовалась бы также в ходе национальных и межправительственных дискуссий в преддверии проведения третьего Форума высокого уровня по вопросам эффективности внешней помощи, который должен состояться в Аккре, Гана, 2–4 сентября 2008 года.

В приложении предлагаемую поправку к положению 18.05 (а) *следует читать*:

за исключением случаев секторальной бюджетной поддержки и объединенных фондов.

В предлагаемую поправку к положению 18.05 (b) *следует добавить* новое второе предложение, гласящее:

Политика и процедуры предусматривают, что ПРООН может вносить финансовый вклад либо на цели секторальной бюджетной поддержки, либо в объединенные фонды.

Третье предложение предлагаемой поправки к положению 18.05 (b) *должно открываться* фразой:

Политика и процедуры далее предусматривают представление ПРООН доклада...

Предлагаемая поправка к положению 16.04 (а) *должна заканчиваться* фразой:

за исключением случаев секторальной бюджетной поддержки и объединенных фондов.

Предлагаемую поправку к положению 16.04 (b) *следует читать*:

b) В случае секторальной бюджетной поддержки или объединенных фондов ревизия ресурсов, получаемых от или через ПРООН, должна проводиться в соответствии с положениями о проведении ревизий, установленными в соглашении участников секторальной бюджетной поддержки или объединенного фонда, и регулировать их, в соответствии с политикой и процедурами участия ПРООН в секторальной бюджетной поддержке и объединенных фондах, учрежденных Администратором.
